

lampo, -m, -r, -ns  
m. "lampo"

"tän h r lampo"

ACC.178

A. A.

Valbo-Rys  
H. Niemi 1919.

làna, -ar, -a, -a  
v. intr. "avtaga" (om smärta)

"nå lånar de ga"

ACC.178

Valbo-Ryd  
G. Nilsson 1919

A. H.

lásarät, - st  
n. "lasarett"

"ho kom to lásarätst"

ACC.178

A. B.

Valbo - Ryz  
G. W. in en 1919.

le, leá

f. "riktning"

"ga ot den leá"

ACC.178

J. S.

Valbo-Ryv  
G. Miuca 1919.

le, let

n. "skyttegrund"

"no ska ha ga, tes ha kömer  
to et le"

ACC.178

J. S.

Välbo-Rybr  
H. Minelli 1919.

lèys, - m, -ar -ans  
(synre även lie) m. "lie"

"brìns lejon"

ACC.178

A. J.

Valbo-Ry

G. Nimmén 1919.

l<sup>i</sup>k<sup>a</sup> r h<sup>o</sup>n<sup>y</sup> - r, t<sup>o</sup>, l<sup>e</sup>k<sup>t</sup>  
r. intr. "spela i horn"

"h<sup>s</sup>h<sup>e</sup>yon j<sup>e</sup>k o l<sup>e</sup>k<sup>t</sup> r h<sup>o</sup>n<sup>y</sup>"

**ACC.178**

Valbo - Rys  
4. Niemi 1919.

Täuf. medd.

lēja, -a, -or, -mo  
f. "lilja"

"c grāns lēja"

ACC.178

A. A.

Valbo-Ryr  
G. Niinen 1919.

lèna, -ar, -a, -a  
v. intr. "t<sup>o</sup>ä"

"der lènar into"

A. J. N.

ACC. 178

Valbo-Ry  
G. Ninnu 1919.

lènny, -a, -er, -mo  
f. "linning"

"lènna a förfran"

ACC.178

Kalbo-Rys  
G. Nimmell 1919.

A. J. No.

lenvär  
n. "töväder"

ACC.178

A. J. N.

Kalbo-Rys  
G. Wäinö 1919.

lerferis                      -ar, -ans  
m? "kulle av lera"

ACC.178

F. O.

Valbo-Ry  
G. Nilsson 1919.

lérka, -a, -rr, -ms

yngre: lérka, -a, -rr, -ms

f. "lärka"

"de lérka, som hörs so grant"

ACC.178

A. J.

Valbo-Ryd  
Göteborg 1919.

lèsta, -a, -er, -ms  
f. "lèsta"

"dr gek mer lèsta"

ACC.178

A. A.

Valbo-Ryr

G. Ninnu 1919.

lev,                      lëvar,      -ans  
m. "tunnbröd"

"bäks lëvar"

ACC.178

A. A.

Valbo Rys  
G. Mäkelä 1919.

lèva, -rr, -ds, lèva  
v. intr, "leva"

"ho lévor ènts lèvo"

ACC.178

A-S.J.

Kalbo-Rys  
G. Niemi 1912.



h, hr, he, he

v. intr. "hida"

"h<sup>o</sup> h<sup>a</sup> he so l<sup>a</sup>ng<sup>o</sup>"

ACC.178

H. N.

Valbo - P<sup>h</sup>y  
H. Niemi 1919.

lisknågs, - m, - ar, - ans  
m. "liens handtag"

ACC.178

A.A.

Valbo-Rytt  
& Winck 1919.

līga, - or lag  
v. int. "ligga"

A-S. J.

ACC.178

Valbo-Rym  
G. Niemi 1919.

likprosäs, -m, -er?  
m. "likprocession"

"ja sag en likprosäs, dae"  
tydli säner"

ACC.178

A. H.

Valbo - Rys  
G. Heimell 1919

lrn, -a

f. "lind"

"ja hog ner lina"

A-S. J.

ACC.178

Välbo - Ryp  
G. M. M. 1919

Joh

lingrop, ~~see~~ f.

lingröp

'grop för förkunnig av lin'

(eld i groven, syälur ovanpå,  
linet på dessa)

ACC. 2009 A

Valbo-Pyr 29

lyja, -ar, -a, -a  
v. intr. "gråta"

"va lyjar dm ätör".

ACC.178

Valbo-Ryz  
G. Nilsson 1919.

J. P.

l<sup>i</sup>sä<sup>a</sup>ta, -a, -m, -mo  
Of. "vessla"

"e l<sup>i</sup>ta kvä<sup>e</sup>ks l<sup>i</sup>sä<sup>a</sup>ta"

K.A.

ACC.178

Valbo - Papp

J. Kiuru 1919.

lo, lot, lo, -a

n. "lod" (= stenen i en strykjärn)

"lot æ varmt"

ACC.178

A. A.

Valbo-Ryn  
& Ninen 1919.

lökta, lökter, lökta, lökta  
v. intr. "lukta"

"feskön lökter ents g<sup>st</sup>"

ACC.178

A. R.

Valbo-Ryge  
J. Kinnell 1919.

lómrsbént

adj. "benáglu au snara"

"mára æ lómrsbént"

ACC.178

Kalbo-Rys  
G. Heineken 1919.

cu. 7.

lönsmös, -st  
n. "lungmos"

"de va g<sub>o</sub>t me lönsmös"

ACC.178

L. S.

Valbo-Ryr  
G. Heime 1909.

lönka, -ar, -a, -a  
v. intr. "lunka"

"han lönka om väg"

ACC.178

C. A.

Kalle-Pyrt  
G. Hinner 1919.

Jon

kvädag, m.

Löda

ACC. 2009 A

Valbr-Pgr 29  
GJ

lödän (yngre: lödän)

m. "lördag"

"ja ska ts stan ts lödän"

(stan = Uddsvalla)

ACC.178

J.O.

Valbo - Ryr

G. Nimmell 1919

lövants, -m, -ar, -ans  
m. "tumvante"

"löväntar & värms"

ACC.178

A. 16.

Valbo-Ryds  
G. Heinson 1919.

Joh

Luft, J. (best)  
Luft, (-a

ACC. 2009 A

Kalbo - Pgr 29  
192

luga, -ar, -a, -a  
v. tr. "lugga"

"han luga na haf"

ACC.178

C. A.

Kalbo-Ryft  
G. Nicwell 1919.

läms, -m, -ar, -ans  
m. "ficka"

"Sæn äter i lämsen"

ACC.178

L.A.

Valbo-Rytt

G. Nilsson 1919.

liska, -er, -a, -a  
v. intr. "gå ock smygga"

"va gar han hær o liskar ätor"

ACC.178

C. A.

Valbo-Ryds  
L. Ninnel 1919.

luskhäst, -m, -ar, -ans

m. "häst, som icke är frisprådd utan  
följer med efter åkdonet"

ACC.178

C. A.

Vallbo-Ryyn  
G. Meinen 1919

ly, lyr, lyds, lyt  
v. intr. "lyssna"

"ja stog o lyds pa n e ston"

ACC.178

J.S.

Valbo-Ry  
G. Nilin 1919.

lyga, lygor, lög, lögo  
v. intr. "lyga"

"ho trur ja lygor"

ACC.178

A. J.

Kalbo-Ryv  
G. Winen 1919.

lys, -st

Ljus, -st, jus, -a

n. "lys"

"bränslys"

ACC.178

C. O.

Kalbo-Rys  
G. Ninen 1919

lyssärvya, -a

f. gammaldags redskap för lyse: "en stör  
försedd med klypa och en påkänd sticka".

ACC.178

Valbo - Rys

G. W. W. W. 1919.

C. A.

ljusryg

"kort ved att elda med i ett hörn av  
ugnen, så att kakorna få bakes färg".

ACC.178

A. A.

Valbo-Rygg  
& Ninné 1919.

lysko, -m, -er, -ano  
m. "ljumske"

ACC.178

Treff. medd.

Valbo-Ryft  
G. Hiinen 1919.

lyster, -ra, -ror, -rno  
f. "lyster"

ACC.178

J. S.

Valbo-Ryt  
G. N. M. M. 1919.

lystra, - rar, - ra, - ra  
v. tr. "lystra"

"våra uts o lystra gæda"

ACC.178

Kalbo-Rys  
G. Kiinen 1919.

F. O.

lytssgö

adj. "myckfull"

"den a do so lytssgö"

ACC.178

A. P.

Valbo - Rym  
G. Nimen 1919.

lägs, - m, - r, - ms  
m. "läga"

"länjon brän<sub>er</sub> m<sub>e</sub> störslägs"

ACC.178

A. A.

Yalbo-Ryv  
4. Väinö 1919

lak, -st, lak, -a  
n. "lock"

"lakst a fo stat"

ACC.178

C.O.

Valbo-Ryv  
G. Hinkel 1919.

läka, -ä

f. "tvärslä ä stänge dörr med"

"sät fjör läka"

ACC.178

M. J.

Valbo-Rytt  
G. M. M. 1919.

längssin ~ -sen  
adv. "längesedan"

"der längssin gof"

ACC.178

Valbo - Rys  
G. W. W. 1919.

F. O.

låta, -er, lat

v. tv. "låta"

"låta honom" = "lan"

"ska du lan gå sin väg"

ACC.178

A. J. N.

Kalbo - Rys  
G. Niiniluoma 1919

lægs únsæ  
v. intr. "prata ihárdigt"

"den kúns lægs únsæ"

ACC.178

Valbo-Præ

J. Niineu 1919.

N. A.

läksobläka, -a, -r, -no

f. "groblad"

"lägs på läksobläka"

ACC.178

L.S.

Valbo-Ry  
& Ninen 1919.

lēmna, -nər, -na, -na  
v. ty. "lēmna"

"hō kan lēmno kōrya hær"

A-S. J.

ACC.178

Yalbo-Ryft  
G. Himmell 1919.

läns ~ lænsen  
adv. "länge"

"ja ha sävs lænsen"

ACC.178

A. H.

Valbo - Ryr  
H. Nainen 1919.

Joh

adv. kong. Längre

Längre

ACC. 2009 A

Valbo-Pyr 39

GD

läps, - m, - ar, - ans  
även läps " " "  
m. "läpp"

"ha eu on läps" (= talu illa om  
människor)

M. S.

ACC.178

Valbo - Ryyr  
G. Niiniluoma 1919.

leirpåkig

"skoplägg av läder" (stöflar, kängor)

"här om ära leirpåkig"

ACC.178

A. J.

Valbo-Ryrs

G. Niemi 1919.

lâf  
n. "lârft"

"dæ gæt lâf"

ACC.178

Valbo - Rys  
J. Minnell 1919.

F.O.

läsa, -or, läs, läst

v. intr. "gå och läsa" (för prästen)  
(ej så vanligt)

"v<sub>r</sub> jek o läs po säms goz"

ACC.178

A. J.

Kalbo-Rys  
& Nielsen 1919.

läsans

adj. "gudlig"

"han a läsans"

N. A.

ACC.178

Valbo-Pyy  
G. Winck 1919.

läsars  
pl. "läsbarn"

ACC.178

F. S.

Valbo - Pys  
H. Kinnunen 1919.

lissn

adj. "ledsen"

"en b<sub>h</sub>er alt lissn ja<sub>a</sub>t"

ACC.178

A. P.

Valbo-Ryff  
J. M. M. 1919.

l<sup>ä</sup>t<sup>a</sup>  
f. "lät"

"den stygs l<sup>ä</sup>t<sup>a</sup>"

F. O.

ACC.178

Valbo-Rys  
G. Himmell 1919.

l<sup>ä</sup>va, - or, l<sup>ä</sup>vd  
v. intr. "leva"

"han l<sup>ä</sup>vd ònto l<sup>ä</sup>ng<sup>o</sup> ætr"

ACC.178

Valbo-Pyy  
G. Heimon 1919

cl. 7.

Joh

ptr. (a.) <sup>\*</sup> levandes

~~lev~~

levandas

levande

ACC. 2009 A  
Valbo-Rgr 39  
CSE

lävsa, -a, -v, -ms

f. "lunnbröd, litet stekt, som vikes  
ihop"

"ho fek e lävsa"

ACC.178

A. A.

Yalvo-Rys

H. Hincen 1919.

lsida, -a, -r, -ns

f. "låda"

"dra in lsida"

ACC.178

L. O.

Valbo - Rys  
& Ninnel 1919.

löga ~ - o säg

refl. v. "trätta sig; även "trätta"

"löga söns"

A. J.

ACC.178

Valbo-Rys

G Nilsson 1919.

löka

f. 'lycks'

"to al löka"

A. J.

ACC.178

Talbo-Ryd  
G. Nilsson 1919.

löksa, - sa

f. "ete oyräs i rågen"  
(man tror att rågen förvandlas till löksa)

"dä löksa i vågen"

ACC.178

Kalbo - Ryp  
G. Nilsson 1919.

F. O.

lökta, -a, -m, -mo  
f. "lykta"; även löket obs.

"tæn lökta"

ACC.178

F. O.

Valbo-Ryd

L. Niemi 1919.

Löktsgröt, -gröten

En "gröt, som ätes sista dagen av  
andlid"

ACC.178

F. S.

Valbo - Rys  
H. Klina 1919.

löktgä<sup>u</sup>bs, -m, -ar, -ans  
m. "lyktgubbe"

"han fek se en löktgä<sup>u</sup>bs"

ACC.178

L. O.

Valbo - Ryr  
4. Hinnell 1919.

loktolón, -a

f. "sköndefest"

"du fek e rích loktolón"

ACC.178

A. P.

Valbo-Rys  
G. Niiniluoto 1919.

lön, löt (~ lön, löt) b.A.  
adj. "huden"

"en lön fäl"

ACC.178

A. H.

Valbo-Ryger  
& Nimell 1919.

lōpa, -a, -r, -m

f. "loppa"

"dæ gōt om lōp-r her"

ACC.178

M. J.

Valbo - Rys  
E. Vinzell 1919.

lösteka, -a, -r, -ms  
f. "sticka av ek ä vässa lien med"

ACC.178

A. A.

Yalbo-Ryd  
G. N. Linck 1919.

lsv ~ lsv-on

n. "lov"

"der fa fm into lsv-on te"

ACC.178

Kalho-Ryv

J. Niemi 1919

dl. S.

lsiva, -er, -a, -a

v. tr. "lova"

"han liva ma<sup>o</sup> ta der ja vels"

ACC.178

Valbo-Ryn

G. Niemi 1919.

M. S.

lövspräckning, -a  
f. "lövspräckning"

ACC.178

F. S.

Kalbo-Ryrs  
G. H. Minell 1919.

Joh

~~A~~ nyjärke, m.

märke, pl. -ar

ACC. 2009 A

Valbo-Pgr-29  
cyd

mäts

-er

m. "fiskeredskaps" (biskupformigt)

"sæts ut mäts er"

ACC.178

C. A.

Valbo - Ryr  
G. H. H. 1919.

Joh

malmgryta, f.

malmgryta

ACC. 2009 A

Vallo-Pyr 39  
CDE

mälökt (även "mähot" obs.)

"malört" (ej fåä genus)

"mälökt a bra för mal"

ACC.178

A. A.

Valbo-Ryv  
& Ninnu 1919.

mark, -m, -ar, -ans  
m. "mask"

"en stygs mark"

ACC.178

Valbo - Rys  
G. Kinnell 1919.

F.S.

märktösts, -a, -er, -ms  
f. "hopslingrad mängd av maskor"

ACC.178

T. S.

Valbo-Ryn  
G. Nimmou 1919.

märkäätön, - st  
part. adj. "maskstungen"

"märkäätös äpös"

ACC.178

J. S.

Valbo - Ryy  
& Niemi 1919.

ma, máa, -er, -mo  
f. "vattensjuk ängsmark"

"ängsbäks maer"  
(lokalitet i socknen)

J. S.

ACC.178

Valbo-Ryff

G. Kinck 1919.

Joh

vb. mala

māra, pres. māh  
i. mōh, sup. mōh

ACC. 2009 A

Valbo-Pyr 29

EGD

mawa, mahe, mahe, mawo  
v. tr. "mala"

"han a sta o mahe"

ACC.178

C. A.

Kalva - Rys  
& Niineu 1919.

màsa, -ar, -a, -a

v. intr. "marschera"

"de. va te o màsa"

F.O.

ACC.178

Valbo-Rys

G. Nincu 1919.

mättna, -nan, -nar, -nans  
m. "marknad"

"en störs mättnä"

ACC.178

Valbo-Ryjs

J. H. H. H. 1919.

A. A.

mēnas

adv. "medau"

"mēnas ja va bräts"

ACC.178

J. O.

Valbo-Ryv  
& Blinca 1919.

mästa, -or, -to

v. tr. "mista"

"ha mästo fozfönst"  
66

**ACC.178**

M. S.

Valbo-Rys  
G. Nilsson 1919.

m<sup>ö</sup>s<sup>s</sup>m<sup>a</sup>r, -ry  
m. "midsonnari"

"ja täyktä la d<sup>e</sup>n<sup>s</sup> k<sup>r</sup>än<sup>n</sup>g<sup>e</sup>n  
to m<sup>ö</sup>s<sup>s</sup>m<sup>a</sup>r"

ACC.178

M. P.

Valbo-Ry  
G. Heine 1919.

milttra

f. "mjälte"

A-S. 7.

ACC.178

Välbo-Rys  
G. Niineli 1919.

menvät

"gammaldans (menuet?)"

"di dansa én di kåta menvät"

ACC.178

Tilf. medd.

Kalbo-Rys  
G. Ninnell 1919.

myä<sup>h</sup>va, myä<sup>h</sup>var, myä<sup>h</sup>va, myä<sup>h</sup>va  
v. intr. "jama"

"kä<sup>t</sup>ta myä<sup>h</sup>var"

ACC.178

Valbo. Ryt  
& Niinen 1919.

myärs, - m, -sar, -ans  
m. "fiskredskap"

**ACC.178**

Valbo - Rys  
G. Heimonen 1919.

J.S.

my<sup>o</sup>h, - st  
n. "mjöl"

"dei va g<sup>st</sup> my<sup>o</sup>h"

ACC.178

A. H.

Kalbo-Ryv  
J. Niemelä 1919

myskdsst

"mjöldam"

"har æ sakt mer mys<sub>-</sub>kdsst"

ACC.178

Kalbo-Ryv  
G. Niinea 1919.

F. S.

myskogräs,

"ört med gula blommor"

ACC.178

Tillf. medd.

Välbo-Ryv  
G. Minck 1919.

myšhessöl

"sur mjölk, vari lunnbröd sönder-  
smulats"

"ssnt kälör vr myšhessöl"

M. J.

ACC.178

Valbo - Ryd

G. Wimmer 1919.

mökön, - st

adj. "unken" (om säd)

"rögön æ mökön"

ACC.178

Kalbo - Ryn  
G. Niemi 1919.

C. A.

Joh

a. \* mucken

möken, n. -2A

'möglig' (?) 'renten' (?)

(om såd)

ACC. 2009 A

Valbo Ryr 29

lgd

mä<sup>u</sup>ka, -ar, -a, -a

v. intr. "gå ensam och ställa med  
ruler och ting"

"Her ha ja gat o mä<sup>u</sup>ka hils  
dan"

ACC.178

J. S.

Kalbo-Ryv  
G. Nilsson 1919

möm̄ka, -ker, -ka, -ka  
v. intr. "mumla"

"va möm̄ker du ätör"

ACC.178

M. J.

Välbo - Ryv  
G. Himmell 1919.

mörskula, a, -er, -ms  
f. "morkulla"

"skjts mörskulor"

L. A.

ACC.178

Valbo-Rys  
J. Heimonen 1919.

m<sub>ä</sub>st<sub>ä</sub>ha, -st<sub>ä</sub>h, -st<sub>ä</sub>h, -st<sub>ä</sub>h  
v. tr. "förgöra kreatur"

"du sa, at ho mök<sub>st</sub>ä<sub>h</sub> e km"  
A. A.

ACC.178

Valbo-Ryv  
G. Ninnu 1919.

L. A.

mìn̄ga, -al, -r̄ - mo  
f. "mygga"

"der va e elak mìn̄ga"

**ACC.178**

C. H.

Kalbo-Ryff  
G. Kinnell 1919.

mångoh, - hot  
n. "mögel"

"der mångoh jo brøt"

ACC.178

L.A.

Valbo-Rytt  
I Niiniluoto 1919.

mingsen, -st  
adj. "möglig"

"brät a mingsst"

ACC.178

G. A.

Valbo-Ryv  
E. Ninnu 1919.

Joh

\* mugga

pl. müger 'muggor'

ACC. 2009 A

Välbo-Rgr 29  
GD

mügha, - her, - ha, - ha  
v. intr. "möglä"

"sta o mügha"

ACC.178

M. J.

Valbo-Bygd  
G. Kinnunen 1919.

m<sup>u</sup>bo, m<sup>u</sup>ny

M. "öppningen på en säck"

ACC.178

A. H.

Valbo-Rytt  
G. Heimdell 1919.

mätja

"bröd och fet spad" (gammal häte)

ACC.178

H. N.

Valbo-Ryv  
G. Kinnell 1919

mundérvy, -m  
m. "kostym"

"no kšestor en mundérvy mō  
jænar"

ACC.178

A. K.

Välbo-Ryvä  
& Kinnunen 1919.

münjær

adj. "välsmakande; pratsam

(eogl. om den som har läte försäte tala)

"den ä münjær den"

ACC.178

b. O.

Valbo-Ryrs  
& Holmström 1919.

mä<sup>˘</sup>ra, -ar, -a, -a

v. intr. "murra"

"Va märar du för"

ACC.178

Valbo-Ryff  
G. Heinecke 1919.

b. d.

minska tågön

"lek" (smussla sko)

"her gor tågön"

ACC.178

N. N.

Valbo - Pnyx  
G. H. H. 1919.

muva, -a, -r, -ns  
f. "en h<sup>o</sup>g av h<sup>o</sup>"

ACC.178

A.A.

Valbo-Rys  
& Niemi 1919.

myk ~s, mycket  
adj. "mjuk"

"e myks junta"

ACC.178

G. S.

Valbo-Mys  
G. Kinnell 1919.

Joh

a. myick

myk, konj. mykara

ACC. 2009 A

Valbo-Ryr 39  
49

mäka, -ar, -a, -a  
v. tr. "taga mää" (om klädes)

"ja mäka en khäny

ACC.178

H. N.

Valbo-Ry  
G. Nilsson 1919.

Joh

~~jet~~ \* multor, f. pl.

möltar

'Njörtron'

ACC. 2009 A

Valbo-Pyr 39  
CGD

Joh

mâne, m.

best. mân

k. l. 'månad'

ACC. 2009 A

Välbo - Rgr 29  
LJL

mänslýst

adj. "månjust"

"de mänslýst o grant úts"

ACC.178

L. A.

Valbo-Ryv  
G. Nimmén 1919.